

1881-09-20

AFSENDER

J. C. Jacobsen

MODTAGER

Bestyrelsen for Carlsberg Laboratorium

FAKTA

Type:  
Letter

Sprog:  
Dansk

Afsendersted:  
København

Modtagersted:  
København

Arkivplacering:  
CA 000064669

Keywords:  
Carlsberg Laboratory,  
fermentation, yeast

SUMMARY

J. C. Jacobsen recommends the board of the Carlsberg Laboratory that Emil Chr. Hansen should travel to Alsace in order to study fermentation of wine during the first month of the grape harvest.

TRANSSKRIFTION

Carlsberg 20 Sepbr 1881

Til

Bestyrelsen for Carlsberg Laboratoriet

Det har længe været mit Ønske, at der her paa Laboratoriet kunde blive anstillet grundige Undersøgelser af Viingjæringen og af de dermed virksomme naturlige Gjærarter, da en saadan Undersøgelse upaatvivlelig vil kunne yde vigtige Bidrag til Studiet af Ølgjæringen og dens Gjærarter, der sandsynligviis tildeels maae betragtes som Kulturplanter og jeg havde derfor ifjor, efter Samraad med Hr. Hansen, paatænkt at anmode nogle af mine Venner i Frankrig om at sende os omhyggeligt conserverede Dru eklaser fra Viinbjergene samt Prøver af gjærende Viinmost i forskjellige Stadier, men dette Forsæt kom ikke til Udførelse paa Grund af andre, presserende Forretninger.-Det er mig derfor magtpaaliggende ved mit flygtige Besøg i Elsass i Begyndelsen af denne Maaned, at sætte mig i Forbindelse med nogle derværende Viinbjergseiere for at træffe Aftale med dem om Sendinger af Dru eklaser og Viinmost i dette Efteraar, hvortil mine Venner ogsaa vare særdeles beredvillige, men jeg mærkede snart at de (ligesom de franske Viindyrkere i Almindelighed) ere pure Empirikere, som havde Vanskelighed ved at forstaae mine Instructioner og at det derfor var klogest at følge det Raad, de gav, at sende en kyndig Naturforsker derover i Viinhøstens Tid for paa Stedet

at undersøge Druerne og iagttage Viingjæringens Begyndelse og Udvikling i de første Uger, samt for at lede Afsendelsen af de Prøver, som videre skulde iagttages herhjemme.-

Ved min Hjemkomst meddelte jeg Hr Dr Hansen denne min Plan og efter nogen Betænkning gik han ind derpaa, da han med mig var enig i at betragte en Undersøgelse som den ovenfor omtalte som særdeles vigtig for hans Studier og fandt, at han kunde ordne sine andre Arbejder saaledes at han uden Skade for disse kunde

J. C. JACOBSENS ARKIV  
CARLSBERGFONDET

anvende en Maanedstid til den foreslaaede Reise.-

Denne Tid er rigtignok temmelig knap, men efter de Oplysninger jeg modtog i Elsass, antager jeg dog, at den kan være nogenlunde tilstrækkelig og jeg tillader mig derfor at indstille at Bestyrelsen tilstaaer Hr Dr. Hansen Permission og Stipendium til en Reise [i] det nævnte Øiemed paa 4 à 6 Uger.-

De Viindyrkere jeg kjender boe i Elsass i Nærheden af Strasbourg hvor Dr. Hansen hos nogle af mine Venner blandt Bryggerne vil kunne faae adskillige af de fornødne Apparater men han vil ogsaa af dem kunne blive introduceret hos Viindyrkere andre Steder, dersom dette findes hensigtsmæssigt. Hans Stipendium burde derfor gjøres saa rundeligt at han kan foretage forskjellige Excursioner for i den korte Tid at see og lære saa meget som muligt.

Viinhøsten antog man vilde begynde medio October, men jeg skal itide skaffe paalidelig Oplysning om Tidspunctet, da han maa være tilstede derovre.

Ærbødigst

J. C. Jacobsen

J. C. JACOBSENS ARKIV  
CARISBERGFONDET



at indbringe Indtægt og indbringe Højtydningen og Indtægt  
og Indtægt; i de første Ager, fandt jeg at det Altsammen af de  
første, som indbringe Indtægt og Indtægt.

Med min Hønhands meddelte jeg til Dr. Hansen om  
min Plan og afledt mig det som indbringe og  
da jeg med mig selv i at betragte en anden og alle som  
der er indbringe Indtægt og Indtægt og Indtægt og Indtægt  
og Indtægt, at jeg indbringe Indtægt og Indtægt og Indtægt  
at jeg indbringe Indtægt og Indtægt og Indtægt og Indtægt  
til den første Indtægt.

Indtægt er virkelig Indtægt, men efter de  
Oplysninger jeg modtog. Efter, endog jeg dog, at den kan  
være indbringe Indtægt og jeg indbringe Indtægt og Indtægt  
at Indtægt og Indtægt til Dr. Hansens Indtægt og Indtægt  
til en Indtægt; til næste Indtægt på 4 i 6 Ager.

Dr. Hindsgodde jeg Indtægt hos i Efter; Indtægt af  
Strasbourg som Dr. Hansen for nogle af mine Navne blandt  
Indtægt og Indtægt som adskillige af de første og Indtægt  
men jeg indbringe af den Indtægt Indtægt og Indtægt  
Indtægt og Indtægt, Indtægt og Indtægt Indtægt og Indtægt.  
Jeg Indtægt og Indtægt Indtægt og Indtægt Indtægt og Indtægt  
den første Indtægt og Indtægt Indtægt og Indtægt Indtægt og Indtægt  
Indtægt og Indtægt Indtægt og Indtægt Indtægt og Indtægt.

Indtægt og Indtægt Indtægt og Indtægt Indtægt og Indtægt,  
men jeg Indtægt og Indtægt Indtægt og Indtægt Indtægt og Indtægt,  
da jeg Indtægt og Indtægt Indtægt og Indtægt Indtægt og Indtægt.

Arkatij  
J. C. Jacobsen